



- Ⓚ Elektrisk løvsuger
- Ⓞ Aspirador de hojas eléctrico
- Ⓟ Aspirador de folhas elétrico

GFLS 3000/3

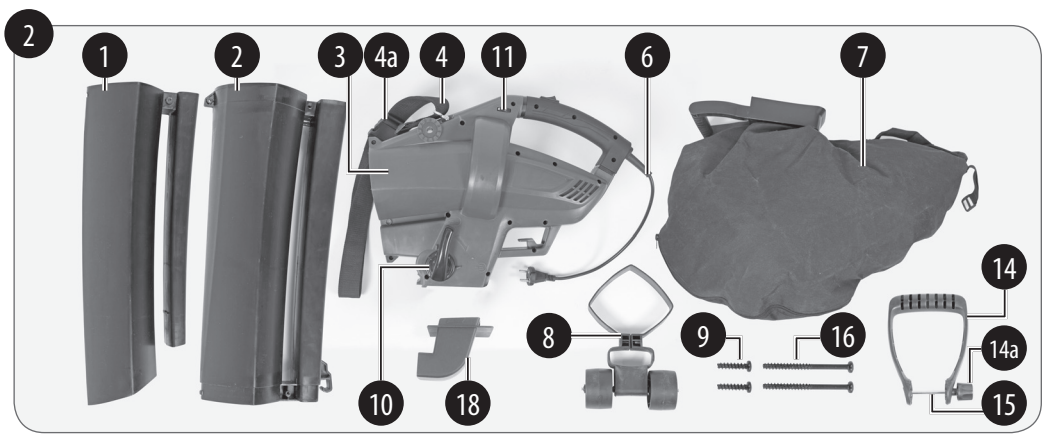


Ⓚ ORIGINAL BETJENINGSVEJLEDNING Ⓞ MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL  
Ⓟ MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL

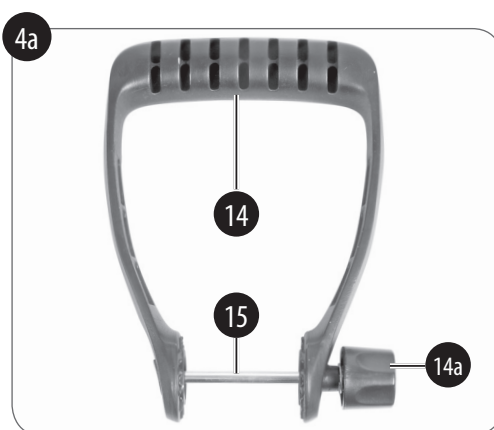
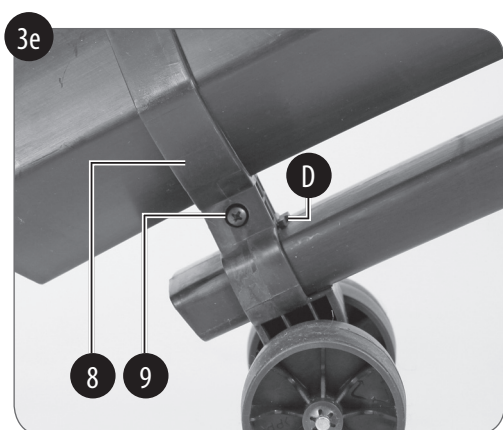
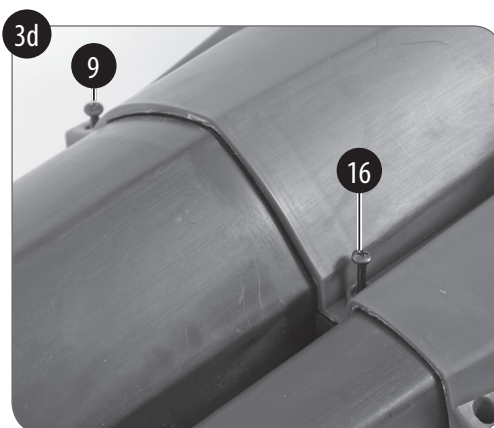
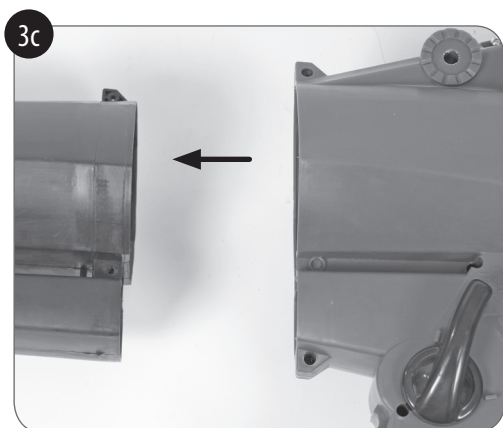
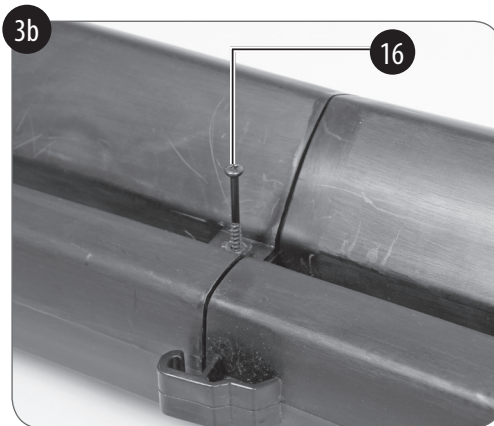
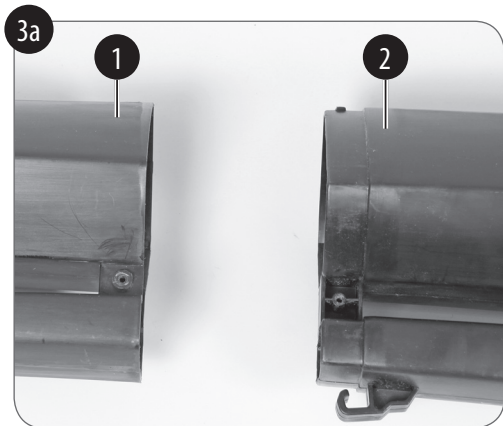


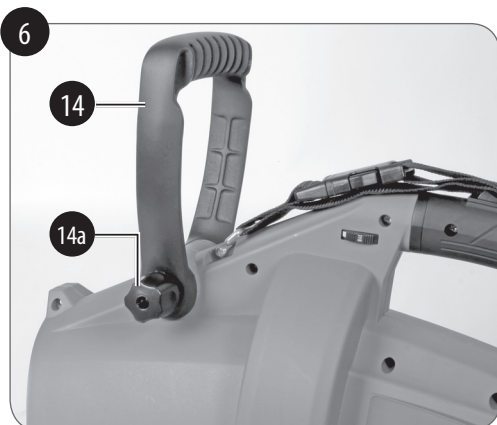
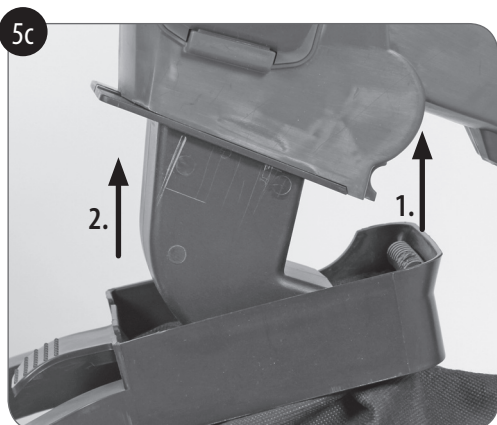
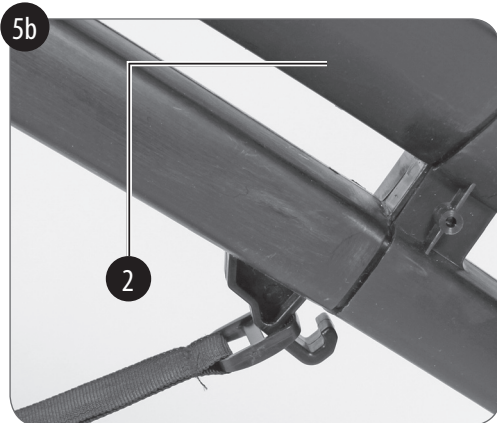
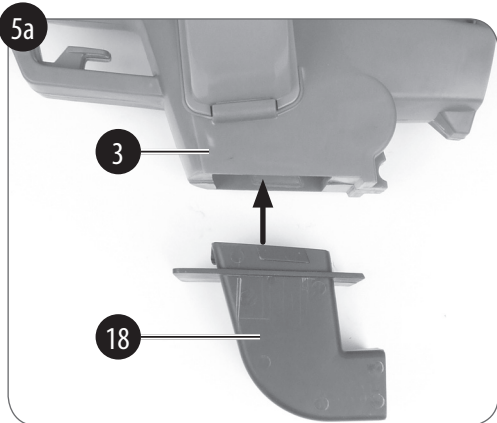
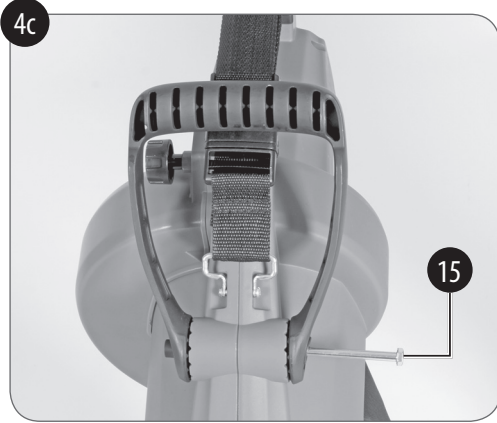
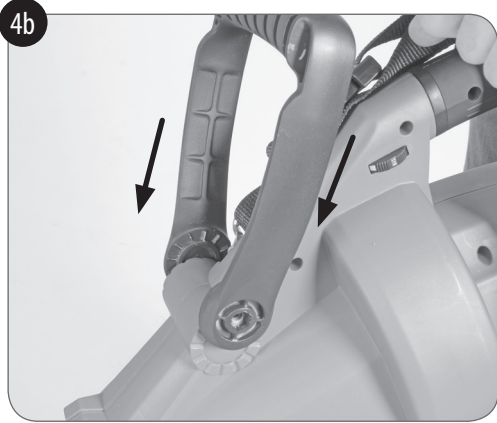
24035347

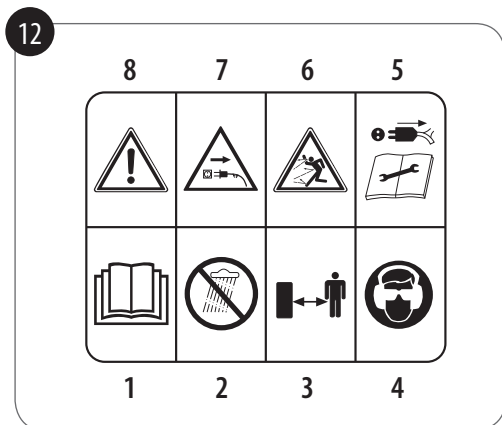
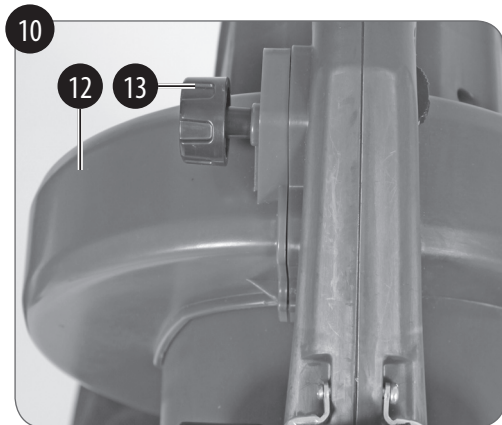
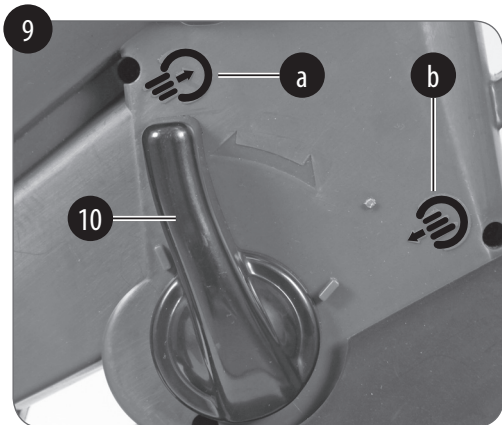
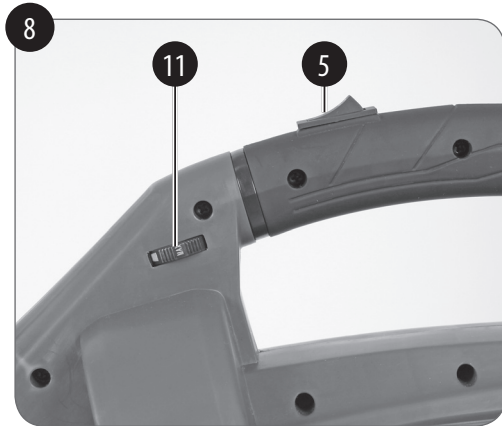
EH-Nr.: 34.333.13 • I.-Nr.: 11017



2







**Indholdsfortegnelse**

1. Sikkerhedsanvisninger .....	7
2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang .....	11
3. Formålsbestemt anvendelse .....	12
4. Tekniske data .....	13
5. Før ibrugtagningen .....	14
6. Drift .....	15
7. Renholdelse, vedligeholdelse og reservedelsbestilling .....	16
8. Bortskaffelse og genanvendelse .....	19
9. Fejlsøgningskema.....	19
10. Garantibevis.....	21

**Fare:**

Ved brug af denne type produkter er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal tages højde for for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor den originale betjeningsvejledning/sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem først. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid har den lige ved hånden. Husk at lade denne originale betjeningsvejledning/sikkerhedsanvisningerne følge med produktet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, ikke overholdes.

Denne betjeningsvejledning kan også downloades som PDF-fil fra vores hjemmeside [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**1. Sikkerhedsanvisninger****Fare:**

Læs nedenstående sikkerhedsforskrifter og betjeningsvejledning grundigt igennem, inden du tager maskinen i brug. Husk at lade betjeningsvejledningen følge med maskinen, hvis denne overdrages til andre.

**Gem betjeningsvejledningen!**

Læs omhyggeligt betjeningsvejledningen igennem, og følg alle anvisninger. Brug betjeningsvejledningen som grundlag til at gøre dig fortrolig med, hvordan maskinen anvendes korrekt, med særligt fokus på de sikkerhedsmæssige aspekter.

Vi henviser til, at almindeligt gældende regler for arbejdstider samt kommunale forskrifter skal respekteres.

1. Hvis nettilslutningsledningen til denne maskine er beskadiget, skal den erstattes af en særlig tilslutningsledning, der fås hos producenten eller dennes kundeservice.
2. Afbryd maskinen fra strømforsyningen og lad den afkøle, før den rengøres, istandsættes, opbevares og transporteres.
3. Beskyt elektriske dele mod fugtighed. Dyp aldrig disse dele i vand eller fugtigheder, når de rengøres eller er i brug, da dette kan føre til elektrisk stød. Hold aldrig maskinen ind under rindende vand. Overhold anvisningerne vedr. rengøring og vedligeholdelse.

**Instruktion**

- Læs anvisningerne grundigt igennem. Sørg for at være fortrolig med maskinens

styresystemer og hvordan den anvendes korrekt.

- Tillad aldrig børn eller personer, der ikke er fortrolige med disse anvisninger, at bruge maskinen. Lokale bestemmelser kan begrænse operatørens alder.
- Vi henviser til, at operatøren eller brugeren bærer ansvaret for uheld eller farer, som andre personer eller deres ejendom udsættes for.

#### Forberedelser

- Brug øreværn og beskyttelsesbriller. Bær disse hele tiden, mens arbejdet med maskinen står på.
- Bær altid solidt fodtøj og lange bukser, når der arbejdes med maskinen. Arbejd ikke med maskinen barfodet eller iført åbne sandaler. Gå ikke med løstsiddende tøj eller tøj med hængende snører eller slips.
- Brug ikke løst tøj eller smykker, der kan trækkes ind i opsugningsåbningen. Hold langt hår væk fra opsugningsåbningerne.
- Brug maskinen i en anbefalet position og kun på en fast, lige overflade.
- Brug ikke maskinen på en brolagt overflade eller på en skærvebelægning, hvor det udkastede materiale kan føre til kvæstelser.
- Gennemfør altid en visuel inspektion før brug for at være sikker på, at **hakkevær-**

**ket**, boltene på **hakkeværket** og andre fastgørelsesmidler er sikret, at huset er ubeskadiget, og at **beskyttelsesforanstaltningerne** og –skærmene er til stede. Erstat slidte eller beskadigede komponenter sætvis for at bevare ligevægten. Erstat beskadiget eller ulæselig skrift/tekst.

- Kontroller spændingsforsyningen og forlængerledningen for tegn på beskadigelser eller ældning, før de tages i brug. Beskadiges et kabel under brug, skal nettilslutningsledningen afbrydes fra nettet med det samme. **BERØR IKKE KABLET, SÅ LÆNGE DET IKKE ER AFBRUDT FRA NETTET.** Brug ikke maskinen, hvis kablet er beskadiget eller slidt.
- Brug aldrig maskinen, hvis mennesker, især børn, eller dyr er i nærheden.
- Dette produkt må ikke anvendes af børn. Pas på, at børn ikke bruger maskinen som legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn. Produktet må ikke anvendes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller af personer med utilstrækkelig viden eller erfaring, medmindre de er under opsyn eller instrueres af en person, der er ansvarlig for dem.
- Ved arbejde i det fri må der kun anvendes godkendte forlængerledninger. De anvendte forlængerledninger skal have et



tværsnit på mindst 1,5 mm<sup>2</sup>. Stikforbindelserne skal have beskyttelseskontakter og være vandtætte. Er ledningen over 10 m lang, skal ledningstværsnittet mindst være 2,5 mm<sup>2</sup>.

- Sikringerne til fødeledninger til netstikdåserne skal være i overensstemmelse med forskrifterne (VDE 0100). Der må altså ifølge disse forskrifter kun anvendes sikringer/automater, der svarer til ledningstværsnittet (for jordede stikdåser maks. 16 A- sikringer eller 16 A- ledningssikrings-kontakt). Oversikring kan have ledningsbrand eller bygningsbrandskader til følge.

#### Drift

- Sikr, at tilførslen er tom, før maskinen startes.
- Hold dit ansigt og din krop væk fra påfyldningsåbningen.
- Sørg for, at hverken hænder, andre lemdele eller tøj befinder sig i tilførslen, i udkastningskanalen eller i nærheden af bevægede dele.
- Sørg for, at du ikke taber ligevægten og at du står sikkert. Undgå abnorme kropsholdninger Sørg altid for ikke at stå på et højere niveau end det niveau, som maskinens grundflade har, når materiale tilføres.
- Hold dig uden for udkastzonen, når ma-

skinens kører.

- Når materiale tilføres maskinen, skal du være meget opmærksom på, at hverken metalstykker, sten, flasker, dåser eller andre fremmedlegemer suges med.
- Sluk straks for strømkilden, og vent til maskinen er holdt op med at køre, hvis skæremekanismen rammer et fremmed legeme, eller hvis maskinen begynder at udsende usædvanlige lyde eller at vibrere. Afbryd maskinen fra nettet og udfør følgende trin, før maskinen startes igen og kører:
  - undersøg den for beskadigelser;
  - erstat eller reparer beskadigede dele;
  - kontroller den for løse dele og spænd dem fast.
- Sørg for, at forarbejdet materiale ikke samler sig i udkastzonen, da dette kan forhindre et korrekt udkast, og at materialet føres ind igen via påfyldningsåbningen.
  - Sluk for energikilden og afbryd maskinen fra nettet, hvis maskinen er tilstoppet, før **affald** fjernes.
- Brug aldrig maskinen med defekte **beskyttelsesforanstaltninger** eller -skærme eller uden sikkerhedsudstyr f.eks. den anbragte **opsamlingspose**.
- Hold energikilden ren for affald og anden form for snavs for at forhindre, at den beskadiges eller at den begynder at

brænde.

- Transporter ikke maskinen, så længe energikilden kører.
- Stop maskinen og træk stikket ud af stikdåsen. Sikr, at alle bevægelige dele er helt færdige med at bevæge sig
  - når du forlader maskinen,
  - før en tilstopning fjernes, eller tilstoppe kanaler renses,
  - før maskinen kontrolleres eller rengøres, eller før der arbejdes på maskinen.
- Vip ikke maskinen, så længe energikilden kører.

#### Vedligeholdelse og opbevaring

- Stoppes maskinen, fordi den skal istandsættes, inspiceres eller stilles til opbevaring, eller fordi tilbehør skal skiftes, sluk da energikilden, afbryd maskinen fra nettet og sikr, at alle bevægelige dele er løbet ud. Lad maskinen køle af inden inspektioner, indstillinger osv. Vedligehold maskinen ordentligt, og sørg altid for, at den er ren.
- Opbevar maskinen et tørt og sikkert sted og uden for børns rækkevidde.
- Lad maskinen køle af inden opbevaring.
- Vær klar over, at **hakkeværket** stadigvæk kan bevæges på grund af **beskyttelsesforanstaltningens** låsefunktion, selv om energikilden er slukket, når **hakkeværket** istandsættes,

- Erstat slidte eller beskadigede dele af sikkerhedstekniske grunde. Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør. Forsøg aldrig at forbi-koble **beskyttelsesforanstaltningens** låsefunktion.

#### Yderligere sikkerhedsanvisninger til maskiner med beholdertilbehør

Sluk for maskinen, inden du påsætter eller aftager opsamlingsbeholderen.

#### Anbefaling

Maskinen skal via en fejlstrømsbeskyttelsesforanstaltning (RCD) forsynes med en brydestrøm på maks. 30 mA. Undgå at lade maskinen køre, når det er dårligt vejr, især når der er fare for lyn.

#### Tilbageværende risici

Selv om maskinen betjenes forskriftsmæssigt, vil der stadig være en vis risiko at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter maskinens type og konstruktionsmåde:

1. Lungeskader, hvis du ikke bærer støvmaske.
2. Høreskader, hvis du ikke bærer høreværn.
3. Helbredsskader, som følge af hånd-arm-vibration, såfremt maskinen benyttes over et længere

**tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.**

#### **4. Øjenskader, hvis der ikke bruges egnede beskyttelsesbriller.**

Maskinen frembringer et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under visse omstændigheder indvirke på aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge og producenten af implantatet, inden maskinen tages i brug.

**Opbevar sikkerhedsanvisningerne et sikkert sted.**

#### **Forklaring af symbolerne på maskinen (fig. 12)**

1. Læs betjeningsvejledningen, inden du tager produktet i brug.
2. Brug ikke produktet i regn- eller snevejr. Beskyt produktet mod fugt, må ikke opbevares ude i det fri, når det regner.
3. Hold tredjeperson borte fra fareområdet.
4. Brug øjen- og høreværn.
5. Sluk maskinen, og træk netstikket ud inden rengøring og vedligeholdelse af maskinen.

6. Fare som følge af omkringslyngende genstande.
7. Advarsel!
8. Træk netstikket ud, hvis ledningen er beskadiget eller har viklet sig ind i hinanden.

## **2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang**

### **2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1/2)**

1. Sugerør foran
2. Sugerør bagved
3. Motorhus
4. Bærerem
- 4a Hurtig-løsnings-anordning
5. Afbryder
6. Maskinledning
7. Opsamlingspose
8. Styrehjul
9. 2x skrue kort
10. Omskifter sugning/blæsning
11. Hastighedsregulator
12. Rengøringslåg
13. Skrue til rengøringslåg
14. Manøvregrab
- 14a Låseskrue
15. Fastgørelsesskrue til manøvregrab
16. 2x skrue lang
17. Primært håndtag
18. Studs

## 2.2 Leveringsomfang

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen ind til garantiperiodens udløb.

### Pas på!

**Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!**

- Motorhus
- Rengøringslåg
- Sugerør foran
- Sugerør bagved
- Opsamlingspose
- 2 skruer (lange)
- 2 skruer (kort)
- Manøvregrab med fastgørelsesskrue
- Styrehjul
- Studs
- Original betjeningsvejledning

## 3. Formålsbestemt anvendelse


Denne løvsuger er beregnet til bortblæsning, ophobning og opsugning af tørt til let fugtigt løv og græs fra faste overflader og plænearealer. Småt affald, såsom cigaretskodder, små grene og papir på f.eks. asfalterede gangstier og plænearealer, kan blæses sammen i bunker.

### Advarsel:

Ved ind-/opsugning bliver materialet samtidigt findelt af en indbygget snitter, hvorefter det transporteres til opsamlingsposen. Derfor må løvsugeren ikke anvendes til opsugning af hårde og tunge faste legemer (f.eks. glas, skruer, sten). Brug ikke løvsugeren på løse, tørre overflader med f.eks. grus og småsten eller tørre bede. Undgå indsugning af store støvmængder. Løvsugeren må ikke anvendes til opsugning af væske eller sne. Løvsugeren må ikke anvendes inden døre. Derudover må løvsugeren ikke anvendes til spredning eller opsugning af kemikalier og gifte, såsom gødningsmidler, skadedyrsbekæmpelsesmidler, asbestholdige materialer eller letantændelige væsker. Enhver anden form for anvendelse af produktet er ikke tilladt.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

#### 4. Tekniske data

Netspænding, -frekvens ..... 230 V~ 50 Hz  
 Ydelse ..... 3000 Watt  
 Omdrejningstal,  
 ubelastet  $n_0$  maks..... 6000-14000 min<sup>-1</sup>  
 Lufthastighed ..... 270 km/h  
 Sugedydelse ..... 840 m<sup>3</sup>/h  
 Beskyttelsesklasse ..... II /   
 Opsamlingsposevolumen ..... ca. 45 l  
 Lydtryksniveau  $L_{pA}$  ..... 89,9 dB(A)  
 Usikkerhed K ..... 3 dB(A)  
 Lydeffektniveau  $L_{WA}$  ..... 103,28 dB(A)  
 Usikkerhed K ..... 0,58 dB(A)  
 Garanteret lydeffektniveau  $L_{WA}$  ..... 104 dB(A)  
 Vibration  $a_{hv}$  ..... 5,987 m/s<sup>2</sup>  
 Usikkerhed K ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Produktvægt ..... 4,2 kg

Lydtryksniveauet og vibrationsværdierne er beregnet iht. bilag CC i standarden EN 50636-2-100:2014. Målt og garanteret

lydeffektniveau beregnet iht. 2000/14/EC, udvidet med 2005/88/EC.

Den angivne vibrationsværdi er beregnet iht. en standardiseret prøvningsmetode og bruges til at sammenligne forskellige produkter med hinanden. Desuden er denne værdi egnet til at kunne vurdere belastninger, som brugeren udsættes for som følge af vibrationer.

#### Forsigtig!

Afhængigt af hvordan produktet bruges, kan de faktiske vibrationsværdier afvige fra det, der er angivet!

Træf foranstaltninger for at beskytte dig mod vibrationsbelastninger! Tag her højde for hele arbejdsforløbet og tidspunkter, hvor produktet arbejder uden last eller er slukket! Egnede foranstaltninger omfatter bl.a. en regelmæssig vedligeholdelse og pleje af produktet samt værktøjspåsatserne, varmeholdning af hænderne, regelmæssige pauser samt en god planlægning af arbejdsforløbene!

#### Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede produkter.

- Vedligehold og rengør produktet med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter produktet.
- Overbelast ikke produktet.
- Lad i givet fald apparatet underkaste et eftersyn.
- Sluk produktet, når det ikke benyttes.
- Brug handsker.
- Brug høreværn.

## 5. Før ibrugtagningen

### 5.1 Montering af rengøringslåg (fig. 1)

1. Sæt rengøringslåget (12) på motorhuset (3).
2. Sikr, at styretapperne/boltene på rengøringslåget anbringes korrekt i motorhusets udsparinger.
3. Spænd skruen (13) med hånden.

### 5.2 Montering af sugerør (fig. 3a/3b/3c/3d)

Sæt det forreste (1) og bageste sugerør (2) sammen (fig. 3a). Der skal høres et tydeligt klik. Skru så de to rør sammen med en lang skrue (fig. 3b/pos 16). Sæt det allerede forbundede sugerør ind i motorenheden som vist i fig. 3c. Skru sugerøret og motorenheden sammen. Brug hertil en lang skrue pos. 16 og en kort skrue pos. 9 (fig. 3d).

**Sørg for, at de to sugerør er forbundet fast med hinanden, før de fastgøres på maskinen.**

### 5.3 Montering af styrehjul (fig. 3e)

Skub styrehjulene (fig. 3e/ Pos 8) helt fast på det forreste sugerør (fig. 3e/pos. D) og fastgør dem med den korte skrue (fig. 2/ pos 9).

**Fare! Sugerøret skal monteres komplet og sikres med skruer, inden maskinen tages i brug. Sugerøret og styrehjulene må ikke adskilles og tages af maskinen igen!**

### 5.4 Montering af manøvregrab (fig. 4a/4b/4c)

Løsn fastgørelsesskruen (fig. 4a/pos. 15) fra manøvregrab (fig. 4a/pos. 14). Sæt herefter manøvregrab, som vist på fig. 4b, i pilens retning på motorenheden.

Låseskruen (fig. 4a/pos. 14a) skal være i den venstre side!

Spænd herefter skruen (fig. 4c/pos. 15).

Forsøg aldrig at stille manøvregrab i en position mellem stoppene.

### 5.5 Montering af opsamlingspose (fig. 5a/ 5b/5c)

Sæt studs (fig. 5a/pos. 18) ind i motorhuset (fig. 5a/pos. 3). Sørg for, at den går ordentligt i indgrebet!

Sæt haspen på sugerøret (2) (fig. 5b). Skub herefter opsamlingsposen op over studsen på motorhuset (3), så den klikker fast (fig. 5c).

**Fare:**

Tag først maskinen i brug, når den er komplet samlet. Hver gang inden maskinen tages i brug, skal dens tilslutningsledning efterses for tegn på beskadigelse; ledningen skal være fuldstændig intakt.

## 6. Drift

### 6.1 Indstilling af remlængde (fig. 1)

Længden på bæreremmen (4) skal indstilles således, at sugerøret lige netop kan føres en anelse over jorden. Derudover letter styrehjulene (8) på den nederste ende af sugerøret føringen af sugerøret ved jorden.

**Vær forsigtig:**

Anbring bæreremmen således, at hurtig-løsnings-anordningen (fig. 1/pos. 4a) er nem at få fat på under brug. Løsn maskinen ved at åbne anordningen på bæreremmen, hvis der skulle opstå en farlig situation.

### 6.2 Justering af manøvregrab (fig. 6)

Løsn låseskruen (fig. 6/pos. 14a) ved at dreje den. Stil manøvregrabet (fig. 6/pos. 14) i den ønskede position og spænd skruen igen.

### 6.3 Tilslutning og tænding af maskine (fig. 7, 8) fare:

Inden produktet sluttes til strømforsyningsnettet, skal det kontrolleres, at angivelserne på mærkepladen svarer til strømforsyningsnettets data. Stikkontakten skal være sikret med et fejlstrømsrelæ (FI). Brydestrømmen må ikke overskride 30mA.

- Sæt en egnet forlængerledning i en egnet stikdåse.
- Sæt maskinens stik ind i forlængerledningens kobling.
- Sikr maskinens tilslutningsledning (6) med kabeltrækaflastningen, der findes på maskinen (fig. 7).
- Tænd maskinen ved at trykke afbryderen (5) mod (I), sluk ved at trykke den mod (0).

### 6.4 Valg af driftsmåde

Sluk altid for produktet, inden du betjener omskifteren (10).

**Sugning (fig. 9)**

Drej omskifteren (10) helt til venstre hen på symbolet "Sugning" (fig. 9/pos. a).

**Forsigtig!**

**I sugemodus må maskinen kun tages i brug med opsamlingsposen påsat.**

Ret sugerøret i retning mod jorden, og bevæg dig langsomt for at opsuge løv og haveaffald. De indsugede materialer hakkes fint indvendigt og opfanges i opsamlingsposen. Tøm opsamlingsposen jævnlige for at sikre, at sugedydelsen ikke aftager.

**Blæsning (fig. 9)**

- Drej omskifteren (10) helt til højre hen på symbolet "Blæsning" (fig. 9/pos. b).
- Ret luftstrålen fremad, bevæg dig langsomt og blæs løv og haveaffald sammen eller blæs det ud fra svært tilgængelige steder.

**Bemærk!**

Tøm opsamlingsposen inden udblæsning. Ellers vil opsugt materiale kunne trænge ud igen.

**6.5 Tømning af opsamlingspose (fig. 1)**

Husk at tømme opsamlingsposen (7) i tide. Når opsamlingsposen er ved at være fyldt, begynder sugedydelsen at aftage. Organisk affald deponeres som kompost.

**Advarsel:**

- Tøm kun opsamlingsposen, når maskinen er slukket og står stille.
- Sluk for maskinen, og træk stikket ud af stikkontakten.
- Åbn lynlåsen på opsamlingsposen (7) og hæld affaldet ud.
- Luk lynlåsen igen.

**6.6 Regulering af omdrejningstal (fig. 8)**

- På hastighedsregulatoren (11) kan omdrejningstallet indstilles i området 6000 - 14000 min<sup>-1</sup>.
- Det anbefales, at maskinen ikke altid kører med maks. hastighed. Tilpas ydelsen til det arbejde, der skal udføres.

**7. Renholdelse, vedligeholdelse og reservedelsbestilling****Fare:**

**Stikket skal altid være trukket ud af stikkontakten i forbindelse med vedligeholdelses-, service- og rengøringsarbejde.**

**Renholdelse**

- Rengør ikke maskinen med højtryksrensere eller rindende vand.
- Undgå at bruge skrappe rengøringsmidler.



- Tag opsamlingsposen efter arbejdet, kræng den om og rengør den grundigt, så den ikke kommer til at lugte.
- En opsamlingspose, som er meget snavset, kan vaskes med vand og sæbe. Lad opsamlingsposen tørre helt, inden du opbevarer den eller tager den i brug igen for at undgå mug.
- Hvis lynlåsen går trægt, kan tænderne gnides ind i lidt tør sæbe.
- Hold altid maskinen og ventileringsprækken ren.
- Tør snavs på maskinen af med en fugtig klud. Rengør et tilsmudset sugerør med en børste.
- Omskifteren (blæsning/sugning) kan komme til at gå trægt p.g.a. tilsmudning. I så fald skiftes flere gange efter hinanden frem og tilbage mellem sugning og blæsning.
- Løsn skruen til rengøring af den indvendige side af huset (fig. 10/pos. 13) og tag så rengøringslåget (fig. 10/pos. 12) af. Brug ikke rengøringsmidler eller væsker til rengøring. Aflejringer fjernes med en børste, en tør klud eller trykluft. Vær under påsætningen af rengøringslåget opmærksom på, at næsen på den nederste ende af rengøringslåget føres ind i den tilsvarende udsparring i huset. (fig. 11)

- **Maskinen er ikke funktionsdygtig, hvis ikke rengøringslåget er sat rigtigt på - en mikrokontakt afbryder for strømforsyningen. Vær derfor altid opmærksom på, at rengøringslåget sidder ordentligt fast og skruesamlingen er, som den skal være.**
- **For at undgå fare skal netledningen kontrolleres for defekter eller beskadigelser med regelmæssige mellemrum. En beskadiget netledning skal udskiftes af el-fagmand eller ISC GmbH under iagttagelse af gældende bestemmelser.**

#### **Afhjælpning af blokering**

Ved normal brug i modus "Sugning" kan der opstå blokeringer indvendigt i maskinen. Dette kan f.eks. fremkaldes af:

- a) Lange genstande, f.eks. grene.
- b) Hårde genstande, der ikke kan findeles.
- c) Genstande, der kun vanskeligt lader sig findele, f.eks. plastikposer.
- d) En fuld opsamlingspose.

Blokeringen opløses på følgende måde:

- a) Sluk straks for maskinen, og træk stikket ud af stikkontakten.
- b) Lettere blokeringer kan løses op ved flere gange at presse opsamlingsposen sammen og ryste den på indsnævrin-

gen til motorhuset, etc., eller forsigtigt aktivere omskifteren for blæsning/sugning flere gange.

Hvis dette ikke hjælper:

- c) Fjern opsamlingsposen.
- d) Fjern blokeringen fra motorhusets udløbsåbning. Brug evt. hjælpemidler, som f.eks. en træstav. Hold afstand til motorhuset!
- e) Kontroller, at omskifteren for blæsning/sugning går let.

Skil ikke maskinen ad! Er blokeringen ikke forsvundet efter gennemførelse af ovennævnte trin, kontaktes vores kundeservice.

### Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30 °C. Dæk maskinen af med egnet folie eller tæppe for at beskytte mod støv og snavs.

### Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

### Reservedelsliste

Position (fig. 1/2)	Beskrivelse	Reservedelsnr.
1	Sugerør foran	34.333.10.01.001
2	Sugerør bagved	34.333.10.01.002
4	Bærerem	34.333.10.01.004
7	Opsamlingspose	34.333.10.01.007
8	Styrehjul	34.333.10.01.008
12	Rengøringslåg	34.333.10.01.012

## 8. Bortskaffelse og genanvendelse

Maskinen leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte dele skal indleveres på genbrugsstation. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler eller forhør dig hos din kommune!

## 9. Fejlsøgningskema

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Maskinen starter ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der er ingen netspænding</li> <li>- Ledning defekt</li> <li>- Tilslutninger på motor løse</li> <li>- Rengøringslåg ikke sat rigtigt på</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontroller nettilslutning og sikring</li> <li>- Lad serviceværksted foretage eftersyn og evt. udskiftning</li> <li>- Lad serviceværksted foretage eftersyn og evt. Istandsættelse</li> <li>- Sæt sugerør ordentligt på</li> </ul>
Maskinen suger ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Opsamlingspose er fuld</li> <li>- Sugør tilstoppet</li> <li>- Omskifter er stillet på "Blæsning"</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tøm opsamlingspose</li> <li>- Rens sugerør</li> <li>- Skift om til "Sugning"</li> </ul>
Maskinen blæser ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Omskifter er stillet på "Sugning"</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Skift om til "Blæsning"</li> </ul>



### Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dettes omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:

Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra iSC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

## 10. Garantibevis

### Kære kunde!

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelser, som nedenstående producent lover købere af sine nye apparater som supplement til den lovfastsatte garanti. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på et nyt apparat fra nedenstående producent, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelse for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage. Dette gælder især batterier, som vi dog alligevel yder 12 måneders garanti på. Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.
3. Garantiperioden udgør 36 måneder at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet

medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.

4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længe er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

**Einhell Danmark ApS**

C/O Revisorerne Hostruphus

Hostrupsgade 41

8600 Silkeborg

☎ +45 87 201 200

☎ +45 87 201 203

service@einhell.dk

www.einhell.dk

**Índice de contenidos**

1. Instrucciones de seguridad .....	24
2. Descripción del aparato y volumen de entrega .....	29
3. Uso adecuado.....	30
4. Características técnicas .....	31
5. Antes de la puesta en marcha .....	32
6. Funcionamiento .....	33
7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto.....	35
8. Eliminación y reciclaje.....	37
9. Plan para localización de averías.....	38
10. Garantía .....	40

**¡Peligro!**

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

El presente manual de instrucciones también se puede descargar en formato PDF de nuestro sitio web [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).

**1. Instrucciones de seguridad****¡Peligro!**

Antes de poner en marcha el aparato, leer cuidadosamente el presente manual de instrucciones y las disposiciones de seguridad. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones.

**¡Guardar siempre las instrucciones de seguridad en lugar seguro!**

Es preciso observar atentamente estas instrucciones de uso y sus advertencias. Utilizar este manual para familiarizarse con el aparato, su uso correcto y las advertencias de seguridad pertinentes.

Tener en consideración los tiempos de servicio generales permitidos, así como las disposiciones locales para utilizar el aparato.

1. Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por otro cable de conexión suministrable a través del fabricante o del servicio de asistencia técnica.
2. Antes de realizar los trabajos de limpieza, conservación, del almacenamiento y del transporte es preciso desenchufar el aparato del suministro de corriente.
3. Proteger las piezas eléctricas contra la humedad. No sumergirlas nunca en agua ni otros líquidos durante la limpieza o el funcionamiento para evitar descargas eléctricas. No mantener el aparato bajo agua corriente. Tener en cuenta las instrucciones de limpieza y mantenimiento.

**Instrucción**

- Leer detenidamente las instrucciones. Familiarizarse con los elementos de mando y el uso correcto del aparato.
- No permitir nunca que esta máquina sea



utilizada por niños o por adultos que no estén familiarizados con las presentes instrucciones. Las disposiciones locales pueden establecer una edad mínima para el operario.

- Tener en cuenta que el operario o usuario es el responsable de cualquier accidente o daño a otras personas o a su propiedad.

### Preparación

- Llevar protección auditiva y gafas protectoras. Llevarlas durante todo el tiempo que la máquina esté en funcionamiento.
- Llevar siempre calzado resistente y pantalones largos. No operar la máquina estando descalzo ni con sandalias. Evitar llevar ropa holgada o ropa con cordones o corbatas.
- No llevar ropa holgada ni joyas que puedan quedar pilladas en el orificio de aspiración. Mantener el cabello largo alejado de los orificios de aspiración.
- Operar la máquina solamente adoptando una posición corporal recomendada y sobre una superficie plana y resistente.
- No operar la máquina sobre una superficie empedrada o de gravilla puesto que el material que sale disparado podría causar daños.
- Antes de comenzar el uso, realizar siempre una inspección visual para comprobar que la **herramienta trituradora**, los per-

nos de la herramienta trituradora y otros medios de fijación estén asegurados, que la carcasa no presente daños y que **los dispositivos de protección** y las pantallas protectoras estén en su sitio. Sustituir los componentes desgastados o dañados en bloque para garantizar el equilibrio. Sustituir los rótulos dañados o ilegibles.

- Antes de usar la máquina es preciso comprobar el suministro de tensión y que la alargadera no presente síntomas de daños o envejecimiento. Si se daña un cable durante el uso, desenchufar de inmediato el cable de conexión a la red eléctrica. **NO TOCAR EL CABLE HASTA QUE NO SE HAYA DESENCHUFADO.** No utilizar la máquina en caso de que el cable esté dañado o desgastado.
- No utilizar nunca la máquina cuando haya personas, especialmente niños, o animales en las inmediaciones.
- Los niños no deben usar el aparato. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. Los niños no pueden limpiar ni realizar trabajos de mantenimiento en el aparato. El aparato no puede ser utilizado por personas cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios a no ser que estén vigiladas o

hayan recibido instrucciones de una persona que se responsabilice de ellos.

- Solo se podrán utilizar alargaderas homologadas para realizar trabajos en el exterior. Las alargaderas utilizadas han de presentar una sección mínima de 1,5 mm<sup>2</sup>. Los enchufes deben estar dotados de contactos de seguridad y ser impermeables.

Para una longitud de cable superior a 10 m, la sección del conductor ha de ser como mínimo de 2,5 mm<sup>2</sup>.

- Los fusibles de las líneas de alimentación a las tomas de corriente han de cumplir las disposiciones (VDE 0100). Conforme a estas disposiciones, solo se pueden utilizar fusibles y autómatas adecuados para las secciones transversales (para enchufes Schuko usar fusibles con un máx. de 16 Amp. o interruptores de potencia de 16 Amp). Una sobrecarga de fusibles puede provocar que el cable se quemara o daños por incendio en el edificio.

#### Funcionamiento

- Antes de arrancar la máquina es preciso cerciorarse de que la alimentación esté vacía.
- Mantener la cara y el cuerpo alejados del orificio de llenado.
- No permitir que las manos, otras partes del cuerpo o la ropa se encuentren en la

alimentación, en el expulsor o en las intermediaciones de las piezas móviles.

- Asegurarse de no perder el equilibrio y mantener una postura corporal segura. Evitar trabajar en una posición corporal inadecuada. A la hora de alimentar de material, no situarse nunca a un nivel por encima de la base de la máquina.
- A la hora de operar la máquina no se debe permanecer en la zona de expulsión.
- A la hora de alimentar la máquina de material es preciso prestar especial atención a no introducir piezas metálicas, piedras, botellas, casquillos ni otros objetos extraños.
- Cortar de inmediato la fuente energética y esperar a que la máquina haya parado en caso de que el mecanismo de corte se tope con un objeto extraño o si la máquina empieza a emitir ruidos extraños o a vibrar. Desenchufar la máquina de la red eléctrica y seguir los siguientes pasos antes de arrancar de nuevo la máquina y ponerla en funcionamiento:
  - comprobar que no se hayan producido daños;
  - sustituir o reparar las piezas dañadas;
  - comprobar que no haya piezas sueltas y, de ser el caso, apretarlas.

- No permitir que el material a procesar se acumule en la zona del expulsor puesto que puede perjudicar la expulsión normal y provocar que el material se vuelva a introducir a través del orificio de llenado.
  - Si la máquina se atasca cortar la fuente energética y desenchufarla antes de retirar los **escombros**.
- No poner la máquina en funcionamiento con pantallas de protección o **dispositivos de protección** defectuosos o sin los dispositivos de seguridad, por ejemplo la **bolsa de recogida** incorporada.
- Mantener la fuente energética limpia de escombros y otras acumulaciones para evitar que se dañe o que se inicie un incendio.
- No transportar la máquina mientras la fuente energética siga en marcha.
- Parar la máquina y desenchufar el cable de la toma de corriente. Asegurarse de que todas las piezas móviles se hayan parado completamente
  - cuando se deje la máquina sin vigilancia,
  - antes de eliminar un atasco o canales atascados,
  - antes de comprobar, limpiar o realizar otros trabajos en la máquina.
- No inclinar la máquina mientras la fuente energética siga en marcha.

### Mantenimiento y almacenamiento

- Si se para la máquina para la conservación, inspección, almacenamiento o el cambio de accesorios, desconectar la fuente energética, desenchufar la máquina de la red y asegurar que todas las piezas móviles se hayan parado completamente. Antes de realizar trabajos de inspección, ajuste, etc. es preciso esperar a que la máquina se haya enfriado. Tratar la máquina con cuidado y mantenerla limpia.
- Guardar la máquina en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Antes de guardar la máquina esperar a que se enfríe.
- A la hora de conservar la **herramienta trituradora** es preciso ser consciente de que aunque la fuente energética esté desconectada gracias a la función de bloqueo del **dispositivo de protección**, la **herramienta trituradora** se puede seguir moviendo.
- Por motivos de seguridad es preciso sustituir las piezas desgastadas o dañadas. Utilizar exclusivamente piezas de repuesto y accesorios originales. Procurar no evitar nunca la función de bloqueo del **dispositivo de protección**.

**Instrucciones de seguridad adicionales para máquinas con bolsas de recogida**  
Apagar la máquina antes de colocar o retirar la bolsa.

#### **Recomendamos**

La máquina se debe alimentar con un dispositivo de protección de corriente por defecto (RCD) con una corriente de liberación máx. de 30 mA. Evitar utilizar la máquina cuando las condiciones atmosféricas sean desfavorables, especialmente en caso de peligro de relámpagos.

#### **Riesgos residuales**

**Incluso si este aparato se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de este aparato pueden producirse los siguientes riesgos:**

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.

3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo de tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.
4. Daños en los ojos si no se llevan unas gafas protectoras adecuadas.

Este aparato genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. En determinadas circunstancias, este campo podrá afectar a los posibles implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o incluso mortales, recomendamos a las personas que lleven este tipo de implantes que consulten a su médico y al fabricante del implante antes de utilizar el aparato.

**Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.**

**Explicación de los símbolos que aparecen sobre el aparato (fig. 12)**

1. Leer el manual de instrucciones de uso antes de la puesta en marcha.
2. No utilizar el aparato cuando llueva o nieve. Proteger el aparato de la humedad, si llueve no dejarlo a la intemperie.

3. Mantener a terceras personas alejadas de la zona de peligro
4. Ponerse un casco, unas gafas de trabajo y protectores auditivos.
5. Desconectar el aparato antes de realizar trabajos de limpieza o mantenimiento y retirar el enchufe.
6. ¡Peligro debido a que pueden salir despedidos objetos!
7. Aviso:
8. desenchufar la máquina cuando el cable esté dañado o mal enrollado.

## 2. Descripción del aparato y volumen de entrega

### 2.1 Descripción del aparato (fig. 1/2)

1. Tubo de aspiración delantero
2. Tubo de aspiración posterior
3. Carcasa del motor
4. Cinturón de transporte
- 4a Dispositivo de desbloqueo rápido
5. Interruptor ON/OFF
6. Cable de conexión del equipo
7. Bolsa de recogida
8. Ruedecillas
9. 2 tornillos cortos
10. Conmutador aspirar/soplar
11. Regulador de velocidad
12. Tapa para limpieza
13. Tornillo para la tapa para limpieza

14. Empuñadura guía
- 14a Tornillo de detención
15. Tornillo de fijación para empuñadura guía
16. 2 tornillos largos
17. Asa principal
18. Empalme

### 2.2 Volumen de entrega

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

### ¡Peligro!

**El aparato y el material de embalaje no son un juguete! No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! Riesgo de ingestión y asfixia!**

- Carcasa del motor
- Tapa para limpieza
- Tubo de aspiración delantero
- Tubo de aspiración posterior
- Bolsa de recogida
- 2 tornillos (largos)
- 2 tornillos (cortos)
- Empuñadura guía con tornillo de fijación
- Ruedecillas
- Empalme
- Manual de instrucciones original

### 3. Uso adecuado

El uso adecuado de este aspirador de hojas incluye la eliminación, acumulación y aspiración de hojas y hierba secas hasta ligeramente húmedas de superficies pavimentadas y céspedes. Pueden soplar y amontonarse pequeñas y ligeras impurezas como colillas, ramas pequeñas o papel, por ejemplo, de caminos asfaltados y céspedes.

#### **Aviso:**

Al succionar o aspirar, el material se tritura al mismo tiempo en una trituradora integrada en el aparato y pasa a la bolsa de recogida. Por este motivo, este aparato no debe emplearse para aspirar objetos sólidos duros y pesados (p. ej. vidrio, tornillos, piedras). No utilizar el aparato en superficies no pavimentadas ni secas, como por ejemplo superficies de gravilla y bancales secos. No aspirar grandes cantidades de polvo. Este aparato no debe utilizarse para aspirar líquidos o nieve. Este aparato no debe emplearse en espacios cerrados. Asimismo, no debe emplearse para repartir o aspirar productos químicos y tóxicos, como por ejemplo abonos, pesticidas, materiales que contengan asbesto o líquidos inflamables. No está permitido darle otros usos.

Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

#### 4. Características técnicas

Tensión nominal , frecuencia..	230 V~ 50 Hz
Potencia .....	3000 vatios
Velocidad en vacío	
$n_0$ máx. ....	6000-14000 r.p.m.
Velocidad del aire .....	270 km/h
Potencia de aspiración .....	840 m <sup>3</sup> /h
Categoría de protección: .....	II / 
Volumen de la bolsa de recogida..	aprox. 45 l
Nivel de presión acústica $L_{pA}$ .....	89,9 dB(A)
Imprecisión K .....	3 dB(A)
Nivel de potencia acústica $L_{WA}$ ..	103,28 dB(A)
Imprecisión K .....	0,58 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado $L_{WA}$ .....	104 dB(A)
Vibración $a_{hv}$ .....	5,987 m/s <sup>2</sup>
Imprecisión K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Masa del aparato .....	4,2 kg

El nivel de presión acústica y los valores de vibración se han determinado conforme al anexo CC de la norma EN 50636-2-100:2014. Nivel de potencia acústica medido y garantizado conforme a 2000/14/CE, ampliado por 2005/88/CE.

El valor de vibraciones indicado ha sido determinado conforme a un procedimiento de

comprobación estándar y se puede utilizar para comparar varios productos. Asimismo, este valor sirve para poder estimar con antelación la carga que las vibraciones pueden suponer para el usuario.

#### ¡Cuidado!

En función de como se utilice el aparato, los valores de vibraciones reales pueden desviarse de los valores indicados.

Tomar medidas para protegerse de las cargas provocadas por las vibraciones. ¡Tener en cuenta todo el proceso de trabajo así como los momentos en los que el aparato trabaja sin carga o está desconectado!

Las medidas adecuadas incluyen, entre otras, un mantenimiento y cuidado periódicos del producto de las herramientas accesorias, mantener las manos calientes, hacer descansos regularmente y planificar bien los procesos de trabajo!

#### ¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.

- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.
- Llevar protección para los oídos.

## 5. Antes de la puesta en marcha

### 5.1 Montaje, tapa para limpieza (fig. 1)

1. Poner la tapa para limpieza (12) en la carcasa del motor (3).
2. Asegurarse de que los salientes guía/ pernos de la tapa para limpieza se introduzcan correctamente en los alojamientos previstos de la carcasa del motor.
3. Apretar el tornillo (13) manualmente.

### 5.2 Montaje del tubo de aspiración (fig. 3a/3b/ 3c/3d)

Primero encajar los tubos de aspiración anterior (1) y posterior (2). (fig. 3a). Cerciorarse de que estén bien enclavados. Atornillar a continuación los dos tubos con un tornillo largo (fig. 3b/pos. 16). Introducir el tubo de aspiración ya montado en la unidad de motor (fig. 3c). Atornillar la unidad de motor y el tubo de aspiración. Emplear para ello un tornillo largo pos. 16 y un tornillo corto pos. 9 (fig. 3d).

**Tener en cuenta de que, antes de fijarlos al aparato, los dos tubos de aspiración tienen que estar primero encajados entre sí.**

### 5.3 Montaje ruedecillas (fig. 3e)

Desplazar las ruedecillas (fig. 3e/pos. 8) en el tubo de aspiración delantero hasta el tope (fig. 3e/pos. D) y fijar con el tubo corto (fig. 2/pos. 9).

**¡Peligro! El tubo de aspiración debe estar completamente montado y asegurado con cuatro tornillos antes de utilizar el aparato. El tubo de aspiración y las ruedecillas ya no se deben separar ni desmontar del aparato.**

### 5.4 Montaje empuñadura guía (fig. 4a/4b/4c)

Soltar el tornillo de fijación (fig. 4a/pos. 15) de la empuñadura guía (fig. 4a/pos. 14). A continuación, colocar la empuñadura guía sobre la unidad de motor, como se muestra en la fig. 4b, en el sentido de la flecha.

El tornillo de detención (fig. 4a/pos. 14a) tiene que encontrarse a la izquierda!

A continuación, apretar el tornillo (fig. 4c/ pos. 15).

No intentar nunca cambiar la empuñadura guía a una posición entre los resortes.



### 5.5 Montaje bolsa de recogida (fig. 5a/ 5b/5c)

Introducir el empalme (fig. 5a/pos. 18) en la carcasa del motor (fig. 5a/pos. 3). ¡Asegurarse de que haga un ruido al encajar!

Colgar el gancho en el tubo de aspiración (2) (fig. 5b). A continuación, colocar la bolsa de recogida sobre el empalme en la carcasa del motor (3) y asegurarse de que haga un ruido al encajar (fig. 5c).

#### ¡Peligro:

**Poner el aparato en servicio una vez haya realizado el montaje por completo. Antes de cada puesta en marcha, se deberá comprobar que el cable de conexión del equipo no presente señales de deterioro y sólo se deberá utilizar en estado perfecto.**

## 6. Funcionamiento

### 6.1 Determinar la longitud del cinturón (fig. 1)

Regular la longitud del cinturón (4) de tal forma que el tubo de aspiración apenas llegue al suelo. Adicionalmente, las ruedecillas (8), situados en el extremo del tubo de aspiración, sirven para guiar ligeramente a éste.

#### Cuidado:

**Colocar el cinturón de transporte de tal manera que el dispositivo de desbloqueo rápido (fig. 1/pos. 4a) se pueda alcanzar fácilmente durante el uso. En caso de una situación de peligro, soltar el aparato abriendo el dispositivo del cinturón de transporte.**

### 6.2 Ajuste de la empuñadura guía (fig. 6)

Soltar el tornillo de detención (fig. 6/pos. 14a) girándolo. Colocar la empuñadura guía (fig. 6/pos. 14) en la posición deseada y volver a apretar el tornillo.

### 6.3 Conexión y encendido del aparato (fig. 7 y 8)

#### ¡Peligro:

**Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica. El enchufe se debe proteger con un interruptor de corriente de defecto (FI). La corriente de liberación no debe superar los 30mA.**

- Conectar una alargadera idónea a una toma de corriente adecuada.
- Enchufar el aparato en el acoplamiento de la alargadera.

- Asegurar el cable del aparato (6) con el alivio de tracción del cable del aparato como muestra la figura 7.
- Para conectar el aparato, presionar el interruptor ON/OFF (5) en la dirección (I), para desconectarlo en la posición (0).

#### 6.4 Régimen de funcionamiento

Apagar siempre el aparato antes de activar el conmutador (10).

##### Aspirar (fig. 9)

Girar el conmutador (10) hacia la izquierda hasta el tope y ponerlo en el símbolo "Aspirar" (fig. 9/pos. a).

##### ¡Cuidado!

**El aparato solo se deberá poner en funcionamiento en el modo de aspiración cuando la bolsa de recogida esté montada.**

Orientar el tubo de aspiración en dirección al suelo y moverse lentamente para aspirar las hojas y los residuos del jardín. Los objetos aspirados se trituran en el interior y se recogen con la bolsa de recogida. Vaciar la bolsa de recogida de forma periódica para asegurarse de que no merme la potencia de aspiración.

##### Soplar (fig. 9)

- Girar el conmutador (10) hacia la derecha hasta el tope y ponerlo en el símbolo "Soplar" (fig. 9/pos. b).
- Dirija el chorro de aire hacia delante y muévase lentamente para juntar las hojas o los residuos del jardín o para retirarlos de lugares de difícil acceso.

##### ¡Advertencia!

Antes de soplar, vacíe la bolsa de recogida. De lo contrario, podría escaparse el material ya aspiradas.

#### 6.5 Vaciar bolsa de recogida (fig. 1)

Vacíe a tiempo la bolsa de recogida (7).

Cuando la bolsa está demasiado llena, la fuerza de aspiración se debilita. Lleve los residuos orgánicos al lugar adecuado para elaborar compost.

##### Aviso:

- Vaciar la bolsa de recogida solo cuando el aparato esté desconectado y completamente parado.
- Apagar el aparato y desenchufarlo.
- Abrir la cremallera en la bolsa de recogida (7) y sacar el contenido sacudiendo la bolsa.
- A continuación, volver a cerrar la cremallera.

### 6.6 Regulación de la velocidad (fig. 8)

- En el regulador de velocidad (11) se puede ajustar la velocidad de 6000 a 14000 r.p.m.
- Recomendamos no utilizar siempre el aparato a una velocidad máxima. Adaptar la potencia al trabajo a realizar.

### 7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

#### Peligro!

**Los trabajos de mantenimiento, servicio y limpieza sólo se deberán realizar cuando el cable esté desenchufado.**

#### Limpieza

- No limpiar el aparato con limpiadoras a alta presión o agua corriente.
- No utilizar productos limpiadores agresivos.
- Tras finalizar el trabajo retirar la bolsa de recogida, darle la vuelta y limpiarla bien para evitar que se generen malos olores.
- Una bolsa de recogida muy sucia se podrá limpiar con agua y jabón. Antes de guardarla y volverla a utilizar es preciso esperar a que se seque bien para evitar la formación de moho.

- Si la cremallera cierra mal, frotar los dientes de la misma con jabón seco.
- Mantener siempre limpios tanto el aparato como las ranuras de ventilación.
- Limpiar la suciedad del aparato con un paño húmedo. Si el tubo de aspiración está sucio, limpiarlo con un cepillo.
- Debido a la suciedad producida por el material aspirado, se puede dañar la velocidad de paso del conmutador (soplar/aspirar). En este caso, la velocidad de paso del conmutador se vuelve a ajustar tras cambiar varias veces de aspirar a soplar.
- Para limpiar el interior de la carcasa, soltar el tornillo (fig. 10/pos. 13) y retirar luego la tapa para limpieza (fig. 10/pos. 12). Para la limpieza no utilizar productos de limpieza ni líquidos. Eliminar la suciedad con un cepillo, un paño en seco o aire comprimido. En el montaje de la tapa para limpieza asegurarse de que el saliente en el extremo inferior de la tapa para limpieza se introduzca en la ranura de la carcasa (fig. 11).
- **El aparato no funciona si la tapa para limpieza no está bien cerrada, un microinterruptor interrumpe el suministro de corriente. Por este motivo es preciso tener en cuenta en todo momento que la tapa para limpieza**

esté bien colocada y los tornillos bien apretados.

- **Para evitar peligros es preciso comprobar periódicamente que el cable de red no presente defectos ni daños. En caso de que el cable de red esté dañado, solo podrá ser cambiado por un electricista o por ISC GmbH teniendo en cuenta las disposiciones pertinentes.**

#### **Quitar un bloqueo**

Durante el uso normal en el modo operativo "Aspirar" pueden producirse bloqueos en el interior del aparato. Esto puede producirse, por ejemplo, debido a:

- a. Objetos largos, como ramas.
- b. Objetos duros que no pueden ser triturados.
- c. Objetos que se Trituran con dificultad, como bolsas de plástico.
- d. Una bolsa de recogida demasiado llena.

Quitar el bloqueo del modo siguiente:

- a. Desconectar inmediatamente el aparato y desenchufarlo.
- b. Los bloqueos leves pueden solucionarse si se aprieta, agita, etc. varias veces la bolsa de recogida en el punto del atasco contra la carcasa del motor, o accionando con cuidado varias veces el conmuta-

dor Soplador/Aspirar.

En caso de que no se solucione de este modo el bloqueo:

- c) Quitar la bolsa de recogida.
- d) Quitar el bloqueo del orificio de salida de la carcasa del motor. Ayudarse, en caso necesario, de un objeto como una varilla de madera. No introducir jamás las manos en la carcasa del motor.
- e) Comprobar que el conmutador Soplador/Aspirar funcione correctamente.

¡No desmontar el aparato! Si no se consigue eliminar el bloqueo después de haber seguido los pasos arriba indicados, ponerse en contacto con nuestro servicio técnico.

#### **Almacenamiento**

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

**Pedido de piezas de recambio:**

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**Lista de piezas de recambio**

Posición (fig. 1/2)	Descripción	N.º pieza de recambio
1	Tubo de aspiración delantero	34.333.10.01.001
2	Tubo de aspiración posterior	34.333.10.01.002
4	Cinturón de transporte	34.333.10.01.004
7	Bolsa de recogida	34.333.10.01.007
8	Rodillo guía	34.333.10.01.008
12	Tapa para limpieza	34.333.10.01.012

**8. Eliminación y reciclaje**

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

## 9. Plan para localización de averías

Avería	Posibles causas	Solución
El aparato no arranca	<ul style="list-style-type: none"> <li>- No existe tensión de red</li> <li>- Cable defectuoso</li> <li>- Se han soltado las conexiones en el motor</li> <li>- La tapa para la limpieza no está bien montada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Comprobar la conexión de red y el fusible</li> <li>- Comprobar y, en caso necesario, cambiar a través del taller de atención al cliente</li> <li>- Comprobar y, en caso necesario, reparar a través del taller de atención al cliente</li> <li>- Procure montarlo correctamente</li> </ul>
El aparato no aspira	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La bolsa de recogida está llena</li> <li>- El tubo de aspiración está atascado</li> <li>- El conmutador está puesto en "Soplar"</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vaciar la bolsa de recogida</li> <li>- Limpiar el tubo de aspiración</li> <li>- Cambiar a "Aspirar"</li> </ul>
El aparato no sopla	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El conmutador está puesto en "Aspirar"</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cambiar a "Soplar"</li> </ul>



Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

## 10. Garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos que se pueda demostrar que han sido ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada, según nosotros mismo decidamos, a la reparación de los mismos o al cambio del aparato.  
Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.
3. Nuestra garantía no cubre:
  - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
  - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo, daños producidos por el transporte), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas).



- Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso.

4. El periodo de garantía es de 36 meses y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

**Service Aldi**

**Comercial Einhell, S.A.**

Travesía Villa Ester, 9 B

Polígono Industrial El Nogal

E-28119 Algete-Madrid

0034 91 729 48 88

**Índice**

1. Instruções de segurança.....	43
2. Descrição do aparelho e material a fornecer.....	48
3. Utilização adequada.....	49
4. Dados técnicos .....	49
5. Antes da colocação em funcionamento .....	50
6. Funcionamento .....	52
7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes ....	54
8. Eliminação e reciclagem.....	56
9. Plano de localização de falhas.....	57
10. Garantia .....	59

**Perigo:**

Ao utilizar aparelhos, têm de ser respeitadas algumas medidas de segurança para evitar ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções/estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções/estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

Este manual de instruções também pode ser descarregado em formato PDF da nossa página de internet [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).

**1. Instruções de segurança****Perigo!**

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, leia atentamente as seguintes normas de segurança e o manual de instruções. Caso ceda o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções.

**Guarde sempre o manual de instruções num local seguro!**

Leia atentamente as instruções de serviço e respeite as respetivas notas. Sirva-se das presentes instruções de serviço para se familiarizar com o aparelho, para o utilizar corretamente e para ficar a conhecer as instruções de segurança.

Tenha em atenção os horários de funcionamento geralmente permitidos, assim como as normas municipais relativas à utilização de aparelhos.

1. Se o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, terá de ser substituído por um cabo de ligação especial, que pode ser adquirido através do fabricante ou do serviço de assistência técnica.
2. Desligue o aparelho da alimentação de corrente e deixe-o arrefecer antes de proceder à sua limpeza, reparação, armazenagem e transporte.
3. Proteja as peças elétricas da humidade. Nunca as mergulhe em água ou outros líquidos durante a limpeza ou funcionamento, de modo a evitar um choque elétrico. Nunca mantenha o aparelho sob água corrente. Tenha em atenção as instruções para limpeza e manutenção.

**Instrução**

- Leia atentamente as instruções. Familiarize-se com os dispositivos de comando e

com a utilização correta da máquina.

- Nunca autorize a utilização da máquina por parte de crianças ou pessoas que desconheçam estas instruções. As disposições locais podem limitar a idade do operador.
- Tenha em atenção que o operador ou utilizador é responsável por quaisquer acidentes ou perigos em relação a outras pessoas ou à sua propriedade.

#### Preparação

- Use proteção auricular e óculos de proteção. Mantenha-os postos durante todo o tempo de funcionamento da máquina.
- Durante o funcionamento da máquina, utilize sempre calçado firme e calças compridas. Não opere a máquina descalço ou com sandálias abertas. Evite utilizar vestuário largo ou que tenha cordões pendurados ou gravatas.
- Não use vestuário largo ou joias, que possam ser puxados para a abertura de aspiração. Mantenha os cabelos compridos afastados da abertura de aspiração.
- Utilize a máquina na posição recomendada e apenas numa superfície sólida e plana.
- Não opere a máquina sobre superfícies pavimentadas ou cobertas com gravilha, onde o material projetado possa causar ferimentos.

- Antes da utilização efetue sempre uma inspeção visual para verificar se o **mecanismo triturador**, os pernos do **mecanismo triturador** e os outros elementos de fixação estão fixados, a carcaça não está danificada e os **dispositivos** e viseiras de proteção se encontram presentes. Substitua, por completo, os componentes desgastados ou danificados para manter o equilíbrio. Substitua as inscrições danificadas ou ilegíveis.
- Verifique se a alimentação de tensão e o cabo de extensão apresentam sinais de danos ou envelhecimento antes de os usar. Se um cabo for danificado durante a utilização, o cabo de ligação à rede tem de ser imediatamente desligado da rede. **NÃO TOQUE NO CABO ENQUANTO NÃO ESTIVER DESLIGADO DA REDE.** Não utilize a máquina, se o cabo estiver danificado ou desgastado.
- Nunca utilize a máquina quando se encontrarem pessoas, especialmente crianças ou animais nas imediações.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. As crianças devem ser mantidas sob vigilância para que não brinquem com o aparelho. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças. Este aparelho não pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas

ou por pessoas com conhecimento ou experiência insuficientes, a não ser quando supervisionadas ou instruídas pela pessoa por elas responsável.

- Quando trabalhar no exterior utilize apenas os cabos de extensão devidamente homologados para esse fim. Os cabos de extensão utilizados têm de possuir uma secção transversal mínima de 1,5 mm<sup>2</sup>. As ligações de encaixe têm de estar providas de contactos de segurança e estanques à água. No caso de um comprimento de cabo superior a 10 m, a secção transversal do cabo tem de ter pelo menos 2,5 mm<sup>2</sup>.
- A proteções por fusível dos cabos de alimentação para as tomadas de rede têm de corresponder às normas (VDE 0100 (associação alemã de eletrotécnicos). Segundo estas normas, só podem ser utilizados os fusíveis ou disjuntores adequados à secção do condutor (para tomadas com ligação à terra no máx. fusíveis de 16 A ou interruptores de barreira luminosa de 16 A). Se a amperagem máxima for excedida, poderá resultar um incêndio nos cabos elétricos ou no edifício.

#### Funcionamento

- Certifique-se de que a alimentação está vazia antes do arranque da máquina.
- Mantenha a cara e o corpo afastados da

abertura de enchimento.

- Não coloque as mãos, outras partes do corpo ou o vestuário chegar na alimentação, no canal de expulsão ou perto de peças em movimento.
- Tenha atenção para não perder o equilíbrio e garantir uma posição segura. Evite posições impróprias. Aquando da alimentação de material, nunca fique num plano superior ao da superfície base da máquina.
- Durante o funcionamento da máquina mantenha-se afastado da zona de saída.
- Ao alimentar a máquina com material, tenha o máximo cuidado para evitar a introdução de peças metálicas, pedras, garrafas, latas ou outros corpos estranhos.
- Desligue imediatamente a fonte de energia elétrica e aguarde até a máquina parar, se o mecanismo de corte entrar em contacto com um corpo estranho ou caso a máquina comece a vibrar ou a emitir ruídos invulgares. Desligue a máquina da rede e execute os seguintes passos antes de reiniciar e operar a máquina:
  - verificar quanto a danos;
  - substituir ou reparar as peças danificadas;
  - verificar quanto a peças soltas e apertá-las.
- Evite a acumulação de material processado na zona de saída, uma vez que tal

pode prevenir a expulsão adequada e causar a reintrodução do material na abertura de enchimento.

- Desligue a fonte de energia e desconecte a máquina da rede, se esta entupir, antes de retirar o **lixo**.

- Nunca opere a máquina com **dispositivos** ou viseiras de proteção defeituosos ou sem dispositivos de segurança, como por exemplo o **saco de recolha** colocado.
- Mantenha a fonte de energia livre de lixo e de outras acumulações para evitar danos na mesma ou eventuais incêndios.
- Não transporte a máquina, enquanto a fonte de energia estiver a funcionar.
- Pare a máquina e retire a ficha da tomada. Certifique-se de que todas as peças móveis pararam por completo
  - sempre que deixar a máquina sem vigilância,
  - antes de eliminar um entupimento ou desobstruir canais,
  - antes da verificação, limpeza ou outros trabalhos na máquina.
- Não vire a máquina, enquanto a fonte de energia estiver a funcionar.

#### Manutenção e acondicionamento

- Se a máquina for parada para efeitos de reparação, inspeção, acondicionamento ou para substituir acessórios, desligue a fonte de energia, desconecte a máquina

da rede e certifique-se de que todas as peças móveis pararam. Deixe arrefecer a máquina antes de efetuar inspeções, ajustes, etc. Faça uma manutenção cuidada à máquina e mantenha-a limpa.

- Guarde a máquina em local seco e fora do alcance das crianças.
- Deixe sempre arrefecer a máquina antes do acondicionamento.
- Durante a reparação do **mecanismo triturador** não se esqueça de que, apesar de a fonte de energia estar desligada em virtude da função de bloqueio do **dispositivo de proteção**, o **mecanismo triturador** ainda pode ser movimentado.
- Substitua as peças desgastadas ou danificadas por motivos de segurança. Utilize apenas peças sobressalentes e acessórios originais. Nunca tente anular a função de bloqueio do **dispositivo de proteção**.

#### Instruções de segurança adicionais para máquinas com acessórios de saco

Desligue a máquina antes de colocar e retirar o saco.

#### Recomendação

A máquina deve ser alimentada por um dispositivo de proteção de corrente de falha (RCD) com uma corrente de ativação de no máx. 30 mA. Evite operar a máquina sob

más condições meteorológicas, especialmente em caso de risco de relâmpagos.

### **Riscos residuais**

Mesmo quando este aparelho é utilizado adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo deste aparelho, podem ocorrer os seguintes perigos:

1. **Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de proteção para pó adequada.**
2. **Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.**
3. **Danos à saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso o aparelho seja utilizado durante um longo período de tempo ou se não for operado e feita a manutenção de forma adequada.**
4. **Lesões nos olhos, quando não são usados óculos de proteção adequados.**

Durante o funcionamento, este aparelho produz um campo eletromagnético. Em determinadas circunstâncias, este campo pode afetar implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o perigo de ferimentos graves ou mortais, recomendamos que as pessoas

com implantes médicos consultem os seus médicos e os fabricantes dos implantes, antes de utilizarem o aparelho.

**Guarde as instruções de segurança num local seguro.**

### **Explicação dos símbolos no aparelho (figura 12)**

1. Antes da colocação em funcionamento, leia o manual de instruções.
2. Não utilize o aparelho se estiver a chover ou a nevar. Proteja o aparelho da humidade, não o deixe ao ar livre quando chover.
3. Mantenha as outras pessoas afastadas da zona de perigo.
4. Use óculos de proteção e proteção auditiva.
5. Antes dos trabalhos de limpeza e conservação, desligue o aparelho e retire a ficha de alimentação da tomada.
6. Perigo devido a objetos projetados.
7. Aviso!
8. Retire a ficha de alimentação da corrente quando o cabo estiver danificado ou emaranhado.

## 2. Descrição do aparelho e material a fornecer

### 2.1 Descrição do aparelho (figura 1 /2)

1. Tubo de aspiração dianteira
2. Tubo de aspiração posterior
3. Carcaça do motor
4. Alça de transporte
- 4a Dispositivo de desbloqueio rápido
5. Interruptor para ligar/desligar
6. Cabo de ligação do aparelho
7. Saco de recolha
8. Rodízios
9. 2x parafuso curto
10. Comutador para aspirar/soprar
11. Regulador das rotações
12. Tampa de limpeza
13. Parafuso para tampa de limpeza
14. Punho de transporte
- 14a Parafuso de retenção
15. Parafuso de fixação para punho de transporte
16. 2 parafusos compridos
17. Punho principal
18. Junção

### 2.2 Material a fornecer

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança

da embalagem e de transporte (caso existam).

- Verifique se o material a fornecer está completo.
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

### Perigo!

**O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!**

- Carcaça do motor
- Tampa de limpeza
- Tubo de aspiração dianteira
- Tubo de aspiração posterior
- Saco de recolha
- 2 parafusos (longos)
- 2 parafusos (curtos)
- Punho de transporte com parafuso de fixação
- Rodízios
- Junção
- Manual de instruções original



### 3. Utilização adequada

A utilização adequada deste aparelho inclui a remoção, acumulação e aspiração de relva e folhas secas e ligeiramente húmidas em superfícies fixas e relvadas. Podem ser sopradas e acumuladas sujidades menores e leves, como p. ex. beatas de cigarros, ramos pequenos e papel p. ex. em caminhos de jardim asfaltados e superfícies relvadas.

#### Aviso:

Ao ser aspirado, o material é ao mesmo tempo triturado pelo triturador integrado e direcionado para o saco de recolha. Por esse motivo, este aparelho não pode ser empregue para aspirar corpos sólidos duros e pesados (p. ex. vidro, parafusos, pedras). Não utilize o aparelho em superfícies soltas e secas, como p. ex. gravilha solta e superfícies de cascalho e canteiros secos. Não aspire quantidades de pó grandes. Este aparelho não pode ser usado para aspirar líquidos ou neve. Este aparelho não pode ser utilizado em espaços interiores. Além disso, não poderá ser empregue para distribuir ou aspirar químicos e venenos, como p. ex. fertilizantes, produtos de tratamento antiparasitário, materiais, que contêm asbesto, ou líquidos inflamáveis.

Não é permitida uma utilização de outro tipo.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer garantia se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em atividades equiparáveis.

### 4. Dados técnicos

Tensão nominal,	
frequência nominal .....	230 V~ 50 Hz
Potência .....	3000 Watt
Rotações em	
vazio $n_0$ máx. ....	6000-14000 r.p.m.
Velocidade do ar .....	270 km/h
Potência de aspiração .....	840 m <sup>3</sup> /h
Classe de proteção .....	II / 
Volume do saco de recolha .....	aprox. 45 l
Nível de pressão acústica $L_{pA}$ .....	89,9 dB(A)
Incerteza K .....	3 dB(A)
Nível de potência acústica $L_{WA}$ .	103,28 dB(A)
Incerteza K .....	0,58 dB(A)
Nível de potência	
acústica garantido $L_{WA}$ .....	104 dB(A)
Vibração $a_{hv}$ .....	5,987 m/s <sup>2</sup>
Incerteza K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Peso do aparelho .....	4,2 kg

Os níveis de pressão acústica e os valores de vibração foram apurados de acordo com o anexo CC da norma EN 50636-2-100:2014. O nível de potência acústica medido e garantido foi apurado de acordo com diretiva 2000/14/CE, ampliada pela diretiva 2005/88/CE.

O valor de vibração indicado foi determinado segundo um método de ensaio normalizado e pode ser utilizado para comparar diferentes produtos entre si. Para além disso, este valor serve para avaliar de antemão as cargas a que o utilizador fica sujeito devido às vibrações.

#### **Cuidado!**

Em função da forma como utiliza o aparelho, os valores de vibração reais podem divergir dos indicados!

Adote medidas para se proteger contra vibrações! Tenha em atenção todo o decurso do trabalho, incluindo os momentos em que o aparelho trabalhe sem carga ou esteja desligado! Medidas adequadas englobam, entre outras, uma manutenção e conservação regular do aparelho e dos adaptadores da ferramenta, manutenção das mãos quentes, pausas regulares e um bom planeamento do decurso do trabalho!

#### **Limite a produção de ruído e a vibração a um mínimo!**

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.
- Use proteção auditiva.

#### **5. Antes da colocação em funcionamento**

##### **5.1 Montagem da tampa de limpeza (fig. 1)**

1. Coloque a tampa de limpeza (12) sobre a carcaça do motor (3).
2. Certifique-se de que as saliências da guia/pernos da tampa de limpeza são inseridos corretamente nas respetivas aberturas da carcaça do motor.
3. Aperte o parafuso (13) manualmente.

### 5.2 Montagem do tubo de aspiração (fig. 3a/3b/3c/3d)

Encaixe primeiro o tubo de aspiração anterior (1) no tubo de aspiração posterior (2) (fig. 3a). O engate tem de ser audível. Aparafuse então ambos os tubos com um parafuso longo (fig. 3b/pos. 16). Encaixe o tubo de aspiração previamente unido na unidade do motor conforme ilustrado na fig. 3c. Aparafuse o tubo de aspiração e a unidade do motor. Utilize para tal um parafuso longo, pos. 16, e um parafuso curto, pos. 9 (fig. 3d).

**Assegure-se de que os dois tubos de aspiração são primeiro ligados entre si de modo fixo antes da fixação no aparelho.**

### 5.3 Montagem dos rodízios (fig. 3e)

Empurre os rodízios (fig. 3e/pos. 8) sobre o tubo de aspiração anterior até ao encosto (fig. 3e/pos. D) e fixe-os com o parafuso curto (fig. 2/pos. 9).

**Perigo! O tubo de aspiração tem de ser montado por completo e fixado com parafusos, antes de se usar o aparelho. O tubo de aspiração e os rodízios não podem voltar a ser desagregados e desmontados do aparelho!**

### 5.4 Montagem do punho de transporte (fig. 4a/4b/4c)

Desaperte o parafuso de fixação (fig. 4a/pos. 15) do punho de transporte (fig. 4a/pos. 14). Insira a seguir o punho de transporte, tal como ilustrado na figura 4b, na unidade do motor, no sentido da seta. O parafuso de retenção (fig. 4a/pos. 14a) deve encontrar-se do lado esquerdo! Apertar seguidamente o parafuso (fig. 4c/pos. 15). Nunca tente ajustar o punho de transporte para uma posição entre as posições de engate.

### 5.5 Montagem do saco de recolha (fig. 5a/5b/5c)

Insira a tubeira (fig. 5a/pos. 18) na carcaça do motor (fig. 5a/pos. 3). O engate tem de ser audível!

Enganche o gancho no tubo de aspiração (2) (fig. 5b). De seguida encaixe o saco de recolha na tubeira da carcaça do motor (3) e certifique-se de que o engate é audível (fig. 5c).

**Perigo:**

**O aparelho só deve ser posto em funcionamento depois de a montagem ter sido devidamente efetuada. Antes de colocar o aparelho em funcionamento, deve**

sempre verificar se o cabo de ligação do aparelho apresenta alguns danos. Este só deve ser utilizado se estiver em perfeitas condições.

## 6. Funcionamento

### 6.1 Determinar o comprimento da alça (fig. 1)

Ajuste o comprimento da alça de transporte (4) de forma a que o tubo de aspiração possa ser utilizado rente ao chão. Os rodízios (8) da extremidade inferior do tubo de aspiração servem também para facilitar a sua utilização rente ao chão.

#### Cuidado:

**Coloque a alça de transporte de modo a ter fácil acesso ao dispositivo de desbloqueio rápido (fig. 1/pos. 4a) durante a utilização. Solte o aparelho da alça de transporte numa eventual situação de perigo, abrindo o dispositivo.**

### 6.2 Ajuste do punho de transporte (fig. 6)

Desaperte o parafuso de retenção (fig. 6/pos. 14a), rodando. Coloque o punho de transporte (fig. 6/pos. 14) na posição pretendida e aperte novamente o parafuso.

### 6.3 Conectar e ligar o aparelho (fig. 7, 8)

#### Perigo:

Antes de estabelecer a ligação, certifique-se de que os dados constantes da placa de características correspondem aos dados de rede. A tomada deve ser imobilizada com um disjuntor de corrente de falha (FI). A corrente de ativação pode perfazer no máx. 30 mA.

- Ligue um cabo de extensão adequado a uma tomada apropriada.
- Encaixe a ficha do aparelho no acoplamento do cabo de extensão.
- Fixe o cabo de ligação do aparelho (6) no cerra-cabos disponível no aparelho, tal como ilustrado na fig. 7.
- Para ligar pressione o interruptor para ligar/desligar (5) na direção (I), para desligar pressione o interruptor para ligar/desligar na direção (0).

### 6.4 Selecionar o modo de funcionamento

Desligue sempre o aparelho antes de acionar o comutador (10).

#### Aspirar (fig. 9)

Rode o comutador (10) para a esquerda até ao encosto para o símbolo "Aspirar" (fig. 9/pos. a).

**Cuidado!**

**No modo de aspiração, o aparelho só deve ser colocado em funcionamento com um saco de recolha montado.**

Direcione o tubo de aspiração para o chão e desloque-se lentamente para aspirar folhas secas e resíduos de jardim. Os objetos aspirados são triturados no interior e recolhidos pelo saco de recolha. Esvazie o saco de recolha regularmente para não comprometer a potência de aspiração.

**Soprar (fig. 9)**

- Rode o comutador (10) para a direita até ao encosto para o símbolo "Soprar" (fig. 9/pos. b).
- Dirija o fluxo de ar para a frente e desloque-se lentamente, de forma a soprar as folhas secas ou os resíduos de jardim ou então para os remover de locais de difícil acesso.

**Nota!**

Esvazie o saco de recolha antes de soprar. Caso contrário, as substâncias aspiradas poderão voltar a sair.

**6.5 Esvaziar o saco de recolha (fig. 1)**

Esvazie atempadamente o saco de recolha (7). Se o saco estiver cheio, a potência de aspiração é nitidamente reduzida. Elimine os resíduos orgânicos através de compostagem.

**Aviso:**

- Esvazie o saco de recolha apenas com o aparelho desligado e parado.
- Desligue o aparelho e puxe a ficha de alimentação.
- Abra o fecho de correr no saco de recolha (7) e despeje a substância aspirada.
- Volte a fechar o fecho de correr em seguida.

**6.6 Controlo de rotações (fig. 8)**

- No regulador das rotações (11), é possível ajustar as rotações de 6000 a 14000 r.p.m.
- Recomendamos que o aparelho não seja sempre utilizado com as rotações máximas. Ajuste a potência ao trabalho a executar.

## 7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

### Perigo!

**Todos os trabalhos de manutenção, reparação e limpeza deverão ser sempre executados com a ficha de alimentação desligada da tomada.**

### Limpeza

- Não limpe o aparelho com uma lavadora de alta pressão ou água corrente.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Depois de concluir o trabalho, remova o saco de recolha, vire-o do avesso e limpe-o bem para evitar a formação de odores desagradáveis.
- Se o saco de recolha estiver muito sujo, pode lavá-lo com água e sabão. Antes da armazenagem e reutilização, deixe secar o saco de recolha totalmente, a fim de prevenir a formação de bolor.
- Se tiver dificuldades em mover o fecho de correr, aplique sabão seco nos respetivos dentes.
- Mantenha o aparelho e as fendas de ventilação sempre limpos.
- Limpe a sujidade do aparelho com um pano húmido. Se o tubo de aspiração estiver sujo, limpe-o com uma escova.
- A sujidade provocada pelas substâncias aspiradas pode dificultar o movimento do comutador (Soprar/Aspirar). Neste caso, basta alternar várias vezes entre Aspirar e Soprar para que o comutador recupere a mobilidade.
- Para limpar o interior da carcaça, desaperte o parafuso (fig. 10/pos. 13) e retire seguidamente a tampa de limpeza (fig. 10/pos. 12). Não utilize qualquer produto de limpeza ou líquidos para limpar. Retire os detritos com uma escova, um pano seco ou ar comprimido. Durante a montagem da tampa de limpeza, certifique-se de que a saliência na extremidade inferior da tampa de limpeza é inserida na respetiva abertura da carcaça (fig. 11).
- **O aparelho não estará funcional se a tampa de limpeza não estiver fechada corretamente, sendo a alimentação de corrente interrompida por um microinterruptor. Por conseguinte, certifique-se sempre de que a tampa de limpeza está bem assente e a união roscada corretamente colocada.**
- **Para evitar perigos, o cabo elétrico tem de ser verificado regularmente quanto a defeitos ou danos. Se o cabo elétrico estiver danificado, terá**

**de ser substituído por um electricista autorizado, cumprindo as disposições regulamentares aplicáveis.**

### **Remoção de bloqueios**

Durante a utilização normal no modo de funcionamento "Aspirar" podem ocorrer bloqueios no interior do aparelho. O problema pode dever-se p. ex. ao seguinte:

- a) Objetos longos, como p. ex. ramos.
- b) Objetos duros que não podem ser triturados.
- c) Objetos dificilmente trituráveis, como p. ex. invólucros de plástico.
- d) Um saco de recolha demasiado cheio.

### **Remova o bloqueio da seguinte forma:**

- a) Desligue imediatamente o aparelho e puxe a ficha de alimentação.
- b) Para soltar os bloqueios ligeiros, basta comprimir, sacudir, etc., o saco de recolha repetidamente no estreitamento junto da carcaça do motor ou acionar o comutador de ventoinha/aspiração cuidadosamente várias vezes.

Se não for possível soltar o bloqueio deste modo, proceda da seguinte maneira:

- c) Retire o saco de recolha.
- d) Remova o bloqueio da abertura de evacuação da carcaça do motor. Se necessário, utilize meios auxiliares, como p. ex. uma vareta de madeira. Não coloque a mão dentro da carcaça do motor!
- e) Verifique o movimento desimpedido do comutador de ventoinha/aspiração.

**Não desmonte o aparelho! Contacte o nosso serviço de assistência ao cliente, se não for possível soltar o bloqueio depois de executar os passos supracitados.**

### **Armazenagem**

Guarde o aparelho e os respetivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Cubra o aparelho com uma película ou cobertura adequada para o proteger do pó e da sujidade.

**Encomenda de peças sobressalentes:**

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Podem encontrar os preços e informações atuais em [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**Lista de peças sobressalentes**

Posição (fig. 1/2)	Descrição	Número da peça sobressalente
1	Tubo de aspiração dianteira	34.333.10.01.001
2	Tubo de aspiração posterior	34.333.10.01.002
4	Alça de transporte	34.333.10.01.004
7	Saco de recolha	34.333.10.01.007
8	Rodízio	34.333.10.01.008
12	Tampa de limpeza	34.333.10.01.012

**8. Eliminação e reciclagem**

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respetivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.



## 9. Plano de localização de falhas

Avaria	Possível causa	Solução
O aparelho não iníciã	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tensão de rede inexistente</li> <li>- Cabo com anomalia</li>   <li>- Ligações ao motor soltas</li>   <li>- Tampa de limpeza montada incorretamente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verificar ligação à rede e fusível</li> <li>- Mandar verificar e, se necessário, substituir numa oficina de assistência técnica</li> <li>- Mandar verificar e, se necessário, reparar numa oficina de assistência técnica</li> <li>- Ter atenção à montagem correta</li> </ul>
O aparelho não aspira	<ul style="list-style-type: none"> <li>- O saco de recolha está cheio</li> <li>- O tubo de aspiração está entupido</li> <li>- O comutador encontra-se na posição "Soprar"</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Esvaziar o saco de recolha</li> <li>- Limpar o tubo de aspiração</li>   <li>- Comutar para "Aspirar"</li> </ul>
O aparelho não sopra	<ul style="list-style-type: none"> <li>- O comutador encontra-se na posição "Aspirar"</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Comutar para a posição "Soprar"</li> </ul>



Só para países da UE

Não deite as ferramentas elétricas para o lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/EG relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Alternativa de reciclagem relativa à solicitação de devolução:

O proprietário do aparelho elétrico, no caso de não optar pela devolução, é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho elétrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a um ponto de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respetiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes eletrónicos, que acompanham os aparelhos usados.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, carece da autorização expressa da ISC GmbH.

Reservado o direito a alterações técnicas

## 10. Garantia

Estimado(a) cliente,

os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse fato e pedimos-lhe que se dirija ao nosso serviço de assistência técnica na morada indicada no presente certificado de garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia complementar e não afetam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. O serviço de garantia cobre exclusivamente as deficiências do aparelho decorrentes de erros de material ou de fabrico comprovados, e está, por nossa opção, limitado à eliminação de tal falta no aparelho ou à substituição do mesmo.  
Chamamos a atenção para o fato de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou profissional. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ter sido utilizado, dentro do período de garantia, em empresas do setor comercial, artesanal ou industrial ou atividades equiparáveis.
3. Excluídos pela nossa garantia estão:
  - Danos no aparelho resultantes da inobservância das instruções de montagem ou de uma instalação incorreta, da inobservância do manual de instruções (como p. ex. a ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errada) ou da inobservância das disposições de segurança ou da exposição do aparelho a condições ambientais anormais ou de uma conservação e manutenção insuficientes.
  - Danos no aparelho resultantes de utilizações abusivas ou indevidas (como p. ex. uma sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas de trabalho ou acessórios não autorizados), a penetração de corpos estranhos no aparelho (como p. ex. areia, pedras ou pó, danos de transporte), o uso de força ou impactos externos (como p. ex. danos resultantes de quedas).

- Danos no aparelho ou nas peças do aparelho associados a um desgaste decorrente do uso, um desgaste natural habitual ou de outro tipo.

4. O período de garantia é de 36 meses a contar da data de compra do aparelho. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detetado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças sobressalentes montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
5. Para ativar a garantia, denuncie o aparelho defeituoso em: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á imediatamente enviado um aparelho novo ou reparado.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efetuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para esse efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica.

#### **Service Aldi**

#### **Einhell Portugal Lda.**

Rua da Aldeia , 225

Apartado 2100

P-4410-459 Arcozelo (VNG)

☎ +351 220 91 75 00

☎ +351 227 53 61 09

✉ [posvenda.pt@einhell.com](mailto:posvenda.pt@einhell.com)



**Konformitätserklärung**

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prohlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

**Electric Leaf Vacuum GFLS 3000/3 (Gardenfeelings)**

- 2014/28/EU
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EC
- 2014/68/EU
- 90/396/EC\_2009/142/EC
- 89/686/EC\_96/58/EC
- 2011/65/EU
- 2006/42/EC
- Annex IV  
Notified Body:  
Notified Body No.:  
Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI  
Noise: measured L<sub>WA</sub> = 103,28 +0,58 dB (A); guaranteed L<sub>WA</sub> = 104 dB (A)  
P = 3,0 kW; L/Ø = cm  
Notified Body:
- 2004/26/EC  
Emission No.:

**Standard references: EN 55014-1:2006+A2; EN 55014-2:2015; EN 60335-1:2012+A12; EN 50636-2-100:2014; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62233:2008**

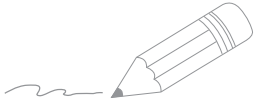
Landau/Isar, den 23.02.2017

Weichselgartner/General-Manager

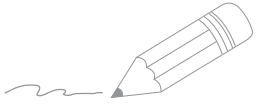
Liu/Product-Management

**First CE: 13**  
Art.-No.: 34.333.13 I.-No.: 11017  
**Subject to change without notice**

**Archive-File/Record: NAPR016160**  
**Documents registrar: Daniel Laubmeier**  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil's tip, serving as a starting point for writing. Below these, there are 24 additional horizontal lines, evenly spaced, providing a large area for text entry.



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil's tip, serving as a starting point for writing. Below these, there are 24 additional horizontal lines, evenly spaced, providing a large area for text or drawing.

**KUNDESERVICE**  
☎ +45 87 201 200  
💻 [www.einhell.dk](http://www.einhell.dk)  
VAREN.: 0714 20/09-17

**SERVICIO AL CLIENTE**  
☎ 0034 91 729 48 88  
💻 [www.einhell.es](http://www.einhell.es)  
3534 11/09/17

**ATENDIMENTO AO CLIENTE**  
☎ +351 220 91 75 00  
💻 [www.einhell.pt](http://www.einhell.pt)  
2634 30.09.2017

EH 03/2017 (01)